

**12 JUNI 2001. — Ministerieel besluit  
tot bepaling van de kwaliteitszorg in initiatieven voor buitenschoolse opvang**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999, 14 april 2000 en 26 mei 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang, inzonderheid op artikel 9, 1° en 2°;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 13 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 mei 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat initiatieven voor buitenschoolse opvang, rekening houdend met het feit dat de voorziene overgangperiode van drie jaar al loopt vanaf 1 januari 2001, onmiddellijk werk moeten kunnen maken van een kwaliteitsbeleid via het uitwerken van een kwaliteitsplanning en een kwaliteitssysteem, om hun werking te conformeren aan de bepalingen, opgenomen in het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999,

Besluit :

*HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** § 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° K&G : de instelling Kind en Gezin, opgericht bij het decreet van 29 mei 1984, houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin;

2° initiatieven : initiatieven voor buitenschoolse opvang, erkend door Kind en Gezin.

§ 2. Initiatieven voor buitenschoolse opvang garanderen een kwaliteitszorg volgens de bepalingen van dit besluit.

*HOOFDSTUK II. — Kwaliteitsbeleid*

**Art. 2.** § 1. Het initiatief ontwikkelt een kwaliteitsbeleid dat uitgaat van zijn missie, zijn waarden en zijn visie omtrent de doelgroep en de functies die het opneemt ten aanzien van die doelgroep.

§ 2. Het kwaliteitsbeleid is erop gericht op een systematische wijze de kwaliteit van de aangeboden hulp- en dienstverlening, alsook van de werking van een initiatief, te bepalen, te plannen, te verbeteren, te beheersen en te borgen.

§ 3. Het initiatief houdt bij het ontwikkelen van het kwaliteitsbeleid rekening met de opties van het lokale overleg buitenschoolse kinderopvang en de mogelijkheden op het vlak van personeel, infrastructuur en financiële middelen om een goede werking van het initiatief mogelijk te maken.

§ 4. Het initiatief betreft het personeel, de ouders en de kinderen bij het ontwikkelen van het kwaliteitsbeleid en neemt de nodige maatregelen om hen op een begrijpelijke wijze over het beleid te informeren.

§ 5. Het kwaliteitsbeleid concretiseert de doelstellingen op het vlak van kwaliteitszorg via het uitwerken van een kwaliteitsplanning en een kwaliteitssysteem die worden beschreven in een kwaliteitshandboek.

*HOOFDSTUK III. — Kwaliteitsplanning*

**Art. 3.** § 1. De kwaliteitsplanning is een periodiek proces waarbij het initiatief zijn doelstellingen op het vlak van kwaliteitszorg vastlegt.

§ 2. Het initiatief benoemt bij elke doelstelling de middelen die zullen worden ingezet voor het bereiken ervan en de persoon of de groep van personen die verantwoordelijk is voor het verwezenlijken van de doelstelling.

§ 3. Het initiatief legt vast op welke wijze de doelstellingen verwezenlijkt zullen worden. Daarbij wordt ook beschreven met welke frequentie het realiseren van de doelstellingen wordt gecontroleerd. Waar nodig corrigeert het initiatief de implementatiewijze.

*HOOFDSTUK IV. — Kwaliteitssysteem*

**Art. 4.** § 1. Het initiatief ontwikkelt een kwaliteitssysteem dat aangeeft hoe de beschikbare middelen worden ingezet en hoe de dienstverleningsprocessen worden georganiseerd, beheerst en geëvalueerd.

§ 2. Het initiatief neemt de maatregelen die nodig zijn om het kwaliteitssysteem te implementeren, goed te doen functioneren en aan te passen aan gewijzigde omstandigheden.

§ 3. Het initiatief legt de verantwoordelijkheden vast voor de uitvoering en het onderhoud van het kwaliteitssysteem.

**Art. 5.** Het initiatief beschrijft de maatregelen die genomen worden voor het efficiënt en kwaliteitsgericht inzetten van de middelen. Daartoe beschrijft het initiatief :

1° hoe het personeelsbeleid gestalte krijgt. Dat wordt onder meer geconcretiseerd in :

- a) de procedure voor selectie en evaluatie van de medewerkers;
- b) de procedure voor bijscholing en vorming van het personeel;
- c) de procedure voor inspraak en ondersteuning van medewerkers;
- d) de procedure voor het uitbouwen van de samenwerking;

2° hoe het personeel wordt ingezet om de doelstellingen en de werking van het initiatief continu mogelijk te maken. Dat wordt onder meer geconcretiseerd in :

- a) de procedure voor het garanderen van voldoende begeleiders;
- b) de procedure voor het garanderen van de nodige continuïteit in de begeleiding van de kinderen;
- c) de procedure voor het voorzien in voldoende deskundigheid binnen de begeleidingsgroep met betrekking tot EHBO;
- d) de procedure voor het voorzien in voldoende deskundigheid met betrekking tot het veilig organiseren van verplaatsingen met de kinderen;

3° hoe de infrastructuur wordt afgestemd op het kwaliteitsbeleid;

4° hoe het financiële beleid toelaat de kwaliteitsdoelen te bereiken en de dienstverleningsprocessen uit te voeren zoals beschreven;

5° het systeem waarmee op een overzichtelijke en efficiënte wijze gegevens worden geregistreerd en documenten worden beheerd. Daartoe legt het initiatief onder meer vast hoe de persoonsgebonden gegevens efficiënt beheerd worden met respect voor de privacy van ouders en kinderen.

**Art. 6.** § 1. Het initiatief ontwikkelt een visie met betrekking tot de processen die een directe invloed uitoefenen op de kwaliteit van de dienstverlening en de werking van het initiatief. Het gaat daarbij minstens om de volgende processen :

1° het aanbieden van een optimaal pedagogisch klimaat aan de opgevangen kinderen, conform de bepalingen van het kwaliteitscharter, zoals opgenomen in het besluit van de Vlaamse regering van 24 juni 1997 houdende de algemene voorwaarden inzake het organiseren van buitenschoolse opvang;

2° de participatie van de kinderen en de ouders. Dat proces omvat onder meer hoe het initiatief rekening houdt met de wensen van de kinderen en hoe het de ouders ondersteunt en hen respecteert in hun ouderrol;

3° de samenwerking in het kader van de dienstverlening met externe personen en instanties.

Dat omvat onder meer hoe het initiatief werkt aan het uitbouwen van een structureel overleg met de scholen en met andere actoren die de functie buitenschoolse kinderopvang vervullen.

§ 2. Het initiatief neemt de nodige maatregelen om de beschreven visie op de processen op een doeltreffende wijze te verwezenlijken en optimaal te doen verlopen.

**Art. 7.** Het initiatief beschrijft de maatregelen die genomen worden voor het beheersen van de dienstverleningsprocessen. Daartoe beschrijft het initiatief onder meer :

1° hoe het de kinderen van de doelgroep werft;

2° het plaatsingsbeleid, de prijsregeling en de administratieve formaliteiten en hoe het de ouders over dit alles informeert bij de inschrijving;

3° de onthaalprocedure voor ouders en kinderen;

4° hoe het afspraken maakt met de ouders over de dienstverlening. Het initiatief legt die afspraken vast in een overeenkomst met de ouders en licht hen in over het huishoudelijk reglement;

5° hoe het tijdelijke of permanente wijzigingen van de dienstverleningsovereenkomst of van het huishoudelijk reglement ter kennis brengt van de ouders en de personeelsleden;

6° hoe het beschikt over de correcte identificatie van het kind, over bijzonderheden met betrekking tot de aanpak en gezondheidstoestand van een kind en over informatie over de contactpersoon in noodgevallen, de op te roepen artsen, het ophalen of alleen naar huis laten gaan van een kind;

7° hoe het activiteiten met de kinderen organiseert, plant, evalueert en bijstuurt;

8° hoe het de groepsindeling opvat en realiseert;

9° hoe het aan het lokale overleg relevante problemen signaleert;

10° hoe het kinderen die daar behoefte aan hebben doorverwijst naar deskundige instanties;

11° hoe het afspraken maakt zodat alle verplaatsingen van kinderen veilig worden georganiseerd.

**Art. 8.** § 1. Het initiatief beschrijft de maatregelen die genomen worden met betrekking tot het meten, analyseren en verbeteren van de dienstverlening. Daartoe beschrijft het initiatief onder meer hoe het :

1° de volledige werking jaarlijks evalueert. Daarbij gaat het initiatief minstens na of de geformuleerde doelstellingen zijn gerealiseerd;

2° nagaat of de processen verlopen zoals beschreven;

3° klachten registreert, doeltreffend behandelt en binnen een redelijke termijn beantwoordt;

4° op regelmatige wijze de tevredenheid van de ouders, de kinderen uit de beschreven doelgroep en de medewerkers nagaat.

§ 2. Het initiatief stuurt zijn werking bij op basis van een analyse van de resultaten van de in § 1, 1° tot en met 4°, genoemde evaluaties.

#### HOOFDSTUK V. — *Kwaliteitshandboek*

**Art. 9.** § 1. Het initiatief bundelt in het kwaliteitshandboek alle relevante informatie met betrekking tot het kwaliteitsbeleid, zijn missie, waarden en visie omtrent de doelgroep en de functies die het opneemt ten aanzien van die doelgroep, zijn kwaliteitsplanning en zijn kwaliteitssysteem.

§ 2. Het initiatief houdt bij het samenstellen van het kwaliteitshandboek rekening met de bepalingen die opgenomen zijn in artikel 2 tot en met 8.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepaling*

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2001.

Brussel, 12 juni 2001

Mevr. M. VOGELS

## TRADUCTION

F. 2001 — 2355

[C — 2001/35938]

**12 JUIN 2001. — Arrêté ministériel  
fixant la gestion de la qualité dans les initiatives d'accueil extrascolaire**

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme "Kind en Gezin", modifié par le décret des 3 mai 1989, 23 février 1994, 24 juin 1997, 7 juillet 1998 et 9 mars 2001;

Vu le décret du 29 avril 1997 relatif à la gestion de la qualité dans les établissements d'aide sociale, modifié par le décret du 22 décembre 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 1999, 14 avril 2000 et 26 mai 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire, notamment l'article 9, 1° et 2°;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'organisme "Kind en Gezin", rendu le 13 décembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 mai 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que des initiatives d'accueil extrascolaire, compte tenu du fait que la période transitoire prévue de trois ans débute le 1<sup>er</sup> janvier 2001, doivent immédiatement pouvoir mettre en route une politique de qualité, par l'élaboration d'une planification de la qualité et d'un système de la qualité, afin de conformer leur fonctionnement aux dispositions du décret du 29 avril 1997 relatif à la gestion de la qualité dans les établissements d'aide sociale, modifié par le décret du 22 décembre 1999,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions introductives*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Dans le présent arrêté, il faut entendre par :

1° K&G : l'organisme "Kind en Gezin", créé par le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme "Kind en Gezin";

2° initiatives : initiatives d'accueil extrascolaire agréées par "Kind en Gezin".

§ 2. Les initiatives d'accueil extrascolaire garantissent une gestion de la qualité suivant les dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Politique de qualité*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'initiative développe une politique de qualité à partir de sa mission, de ses valeurs et de sa vision du groupe cible et des fonctions qu'elle assume à l'égard du groupe cible.

§ 2. La politique de qualité vise à déterminer, planifier, améliorer, maîtriser et assurer de manière systématique la qualité de l'aide et des services offerts ainsi que du fonctionnement de l'initiative.

§ 3. Pour le développement de la politique de qualité, l'initiative tient compte des options de la concertation locale accueil extrascolaire et des possibilités en termes de personnel, d'infrastructures et de moyens financiers, afin de permettre un bon fonctionnement de l'initiative.

§ 4. L'initiative associe le personnel, les parents et les enfants au développement de la politique de qualité et prend les mesures nécessaires pour les informer clairement sur la politique.

§ 5. La politique de qualité concrétise les objectifs en matière de gestion de la qualité par le biais d'une planification de la qualité et d'un système de la qualité, dont la description est reprise dans un manuel de la qualité.

CHAPITRE III. — *Planification de la qualité*

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La planification de la qualité est un processus périodique par lequel l'initiative détermine ses objectifs en matière de gestion de la qualité.

§ 2. Pour chacun des objectifs, l'initiative décrit les moyens qui seront engagés pour atteindre l'objectif et désigne la personne ou le groupe de personnes responsable(s) pour sa réalisation.

§ 3. L'initiative détermine la façon dont les objectifs seront réalisés. Il est également décrit, avec quelle fréquence la réalisation des objectifs est contrôlée. Au besoin, l'initiative corrige le mode de réalisation.

CHAPITRE IV. — *Système de la qualité*

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'initiative développe un système de la qualité qui indique, comment les moyens disponibles sont engagés et comment les processus de services sont organisés, maîtrisés et évalués.

§ 2. L'initiative prend les mesures nécessaires pour réaliser le système de la qualité, pour assurer son bon fonctionnement et pour l'adapter au besoin à des circonstances modifiées.

§ 3. L'initiative fixe les responsabilités pour l'exécution et l'entretien du système de la qualité.

**Art. 5.** L'initiative décrit les mesures prises en vue d'un engagement efficace et qualitatif des moyens. A cet effet l'initiative décrit :

1° comment la gestion du personnel prend forme. Cela se concrétise entre autres dans :

- a) la procédure de sélection et d'évaluation des collaborateurs;
- b) la procédure de recyclage et de formation du personnel;
- c) la procédure pour la participation et l'appui des collaborateurs;
- d) la procédure pour le développement du travail d'équipe;

2° comment le personnel est engagé afin de permettre, de manière continue, la réalisation des objectifs et le fonctionnement de l'initiative. Cela se concrétise entre autres dans :

- a) la procédure visant à assurer un nombre suffisant d'accompagnateurs;
- b) la procédure visant à garantir la continuité nécessaire dans la guidance des enfants;
- c) la procédure visant à prévoir l'expertise requise au sein du groupe d'accompagnateurs en matière de secourisme;
- d) la procédure visant à prévoir l'expertise requise pour l'organisation en toute sécurité des déplacements avec les enfants;

3° comment l'infrastructure est mise en adéquation avec la politique de qualité;

4° comment la gestion financière permet d'atteindre les objectifs de qualité et de réaliser les processus des services offerts tels que décrits;

5° le système permettant d'enregistrer des données et de gérer des documents d'une manière synoptique et efficace. A cet effet, l'initiative stipule entre autres comment les données personnalisables doivent être traitées efficacement, dans le respect de la vie privée des parents et des enfants.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'initiative développe une vision des processus exerçant une influence directe sur la qualité des services offerts et le fonctionnement de l'initiative. Il s'agit là au moins des processus suivants :

1° l'offre d'un climat pédagogique optimal aux enfants accueillis, conformément aux dispositions de la charte de la qualité, telle que reprise dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 fixant les conditions générales de l'organisation de l'accueil extrascolaire;

2° la participation des enfants et des parents. Ce processus porte entre autres sur la façon dont l'initiative tient compte des souhaits des enfants et appuie les parents, dans le respect de leur rôle parental;

3° la collaboration avec des personnes et instances externes dans le cadre des services rendus, englobant entre autres la façon dont l'initiative opère le développement d'une concertation structurelle avec les écoles et d'autres acteurs remplissant la fonction d'accueil extrascolaire.

§ 2. L'initiative prend les mesures nécessaires pour le déroulement optimal et la réalisation efficace de la vision décrite des processus.

**Art. 7.** L'initiative décrit les mesures prises pour la maîtrise des processus de services. A cet effet, l'initiative décrit entre autres :

1° le mode de recrutement des enfants du groupe cible;

2° la politique de placement, la réglementation des prix, les formalités administratives et la façon dont les parents en sont informés lors de l'inscription;

3° la procédure d'accueil pour les parents et les enfants;

4° la façon dont elle s'arrange avec les parents sur les services offerts. L'initiative stipule ces arrangements dans un contrat avec les parents et les renseigne sur le règlement d'ordre intérieur;

5° la façon dont elle avise les parents et les membres du personnel de toute modification temporaire ou permanente apportée au contrat de services ou au règlement d'ordre intérieur;

6° comment elle dispose de l'identification correcte de l'enfant, de particularités quant à l'approche et à la situation de santé d'un enfant et d'informations sur les personnes à contacter en cas d'urgence, les médecins à appeler et sur la façon dont l'enfant est cherché ou retourne chez lui de ses propres moyens;

7° comment elle organise, planifie, évalue et remanie les activités destinées aux enfants;

8° comment elle conçoit et réalise la répartition des groupes;

9° comment elle signale d'importants problèmes à la concertation locale;

10° comment elle renvoie au besoin les enfants à des instances spécialisées;

11° comment elle prend les arrangements nécessaires pour que tous les déplacements soient organisés en toute sécurité.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'initiative décrit les mesures prises au niveau du mesurage, de l'analyse et de l'amélioration des services rendus. A cet effet, l'initiative décrit comment :

- 1° elle évalue annuellement le fonctionnement entier. Il est au moins vérifié si les objectifs formulés ont été réalisés;
- 2° elle vérifie si les processus se déroulent tels que décrits;
- 3° elle enregistre les réclamations, les traite efficacement et y donne une réponse dans un délai raisonnable;
- 4° elle vérifie régulièrement la satisfaction des parents, des enfants du groupe cible décrit et des collaborateurs.

§ 2. L'initiative remanie son fonctionnement, au vu d'une analyse des résultats des évaluations citées au § 1<sup>er</sup>, 1° à 4° inclus.

#### CHAPITRE V. — *Manuel de la qualité*

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'initiative recueille dans le manuel de la qualité toute information importante quant à la politique de qualité, sa mission, ses valeurs et sa vision du groupe cible et des fonctions qu'elle assume à l'égard de ce groupe cible, sa planification de la qualité et son système de la qualité.

§ 2. Lors de l'élaboration du manuel de la qualité, l'initiative tient compte des dispositions des articles 2 à 8 inclus.

#### CHAPITRE VI. — *Disposition finale*

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Bruxelles, le 12 juin 2001.

Mme M. VOGELS



N. 2001 — 2356

[C — 2001/35976]

**9 JULI 2001.** — **Ministerieel besluit houdende de voorwaarden tot toekenning van een extra financiële ondersteuning voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte, aan de opvangvoorzieningen die erkend zijn door of onder toezicht staan van Kind en Gezin**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999, 14 april 2000, 26 mei 2000, 10 mei 2001, 11 mei 2001 en 18 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 27 april 2001 houdende de voorwaarden inzake financiële ondersteuning van particuliere opvangvoorzieningen;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 13 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 juni 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een regelgeving voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte in kinderopvangvoorzieningen onmiddellijk moet worden vastgelegd om de continuïteit van de financiële ondersteuning van deze opvang te kunnen garanderen,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° K&G : de instelling Kind en Gezin, opgericht bij het decreet van 29 mei 1984, houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin;

2° kinderen met een specifieke zorgbehoefte : kinderen die door medische en/of psychosociale problemen meer intensieve zorgen nodig hebben;

3° inclusieve opvang : opvang van een kind of van een aantal kinderen met een specifieke zorgbehoefte samen met kinderen zonder specifieke zorgbehoefte;

4° kinderdagverblijven : kinderdagverblijven, erkend door Kind en Gezin;

5° diensten : diensten voor opvanggezinnen, erkend door Kind en Gezin;

6° initiatieven : initiatieven voor buitenschoolse opvang, erkend door Kind en Gezin;

7° particuliere opvangvoorzieningen : particuliere opvanginstellingen en particuliere opvanggezinnen onder toezicht van Kind en Gezin;

8° de opvangvoorziening : het kinderdagverblijf, de dienst, het initiatief, de particuliere opvangvoorziening;

9° netwerk : geheel van beschikbare instellingen of zorgverleners met een specifieke knowhow of expertise waarop een beroep kan worden gedaan voor samenwerking;

10° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen.